

# Emilcaddy® 55

[ES] Contenedor de polietileno para el transporte de combustibles (Gasolina, Gasóleo) homologado según la normativa ADR.  
[PT] Contentores em polietileno para o transporte de combustíveis (gasolina, Gasóleo) aprovado de acordo com a norma ADR.



Disponível também para aceite.  
Disponíveis também para óleo.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:

Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UNI1202 Gasolina / Gasolina UNI1203 Etanol / Ethanol UNI1170*
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	II - III

\* Para otras materias transportables pertenecientes a las Clases y a los Grupos Embalajes admitidos, dirija-se a Emiliana Serbatol.  
Para outros materiais transportáveis pertencentes às Classes e aos Grupos Embalagem permitidos, dirija-se à Emiliana Serbatol.

Disponível con alimentación mediante batería recargable.  
Disponível com alimentação com bateria recarregável.



### CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Asa superior para un fácil agarre y elevación.
- Preparación para la fijación con fajas.
- Válvula de bola de seguridad.
- Tapón de carga con respiradero anti-vertidos.
- Asa inferior de elevación.
- Rueda anti-perforación y pie de apoyo.
- Soporte para pistola frontal.
- Abrazadera para soporte de la bomba.

### MONTAJES:

#### Emilcaddy® para GASÓLEO (Versión Amarillo), disponible con:

- Bomba giratoria manual de aluminio con pistola manual y 3 m de tubo. (A)
- Bomba eléctrica de 12 V o 24 V, capacidad de 40 l/min con 4 m de cable eléctrico, pinzas para la conexión a la batería, pistola manual y 3 m de tubo. (C)

#### Emilcaddy® para GASOLINA (Versión Verde), disponible con:

- Bomba giratoria manual para gasolina, de aluminio, con pistola manual y 3 m de tubo.
- Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)
- Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual con 3 m de tubo antiestático. (D)
- Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola automática certificada ATEX con 3 m de tubo antiestático. (D)

#### Emilcaddy® para ETANOL (Versión Verde), disponible con:

- Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)

### CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Manipulo superior para que seja facilmente pegado e elevado.
- Preparação para a fixação com cabos.
- Válvula de esfera de segurança.
- Tampa de enchimento com respiradouro anti-derrame.
- Manipulo inferior de levantamento.
- Roda anti-perfuração e pé de apoio.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Apoio para suporte da bomba.

### EQUIPAMENTOS:

#### Emilcaddy® para GASÓLEO (Versão Amarelo), disponível com:

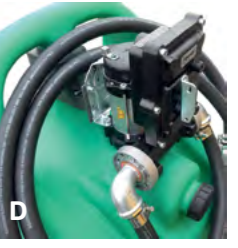
- Bomba rotativa manual em alumínio com pistola manual e 3 m de tubo. (A)
- Bomba elétrica 12 V ou 24 V, vazão 40 L/min com 4 m de cabo elétrico, pinças para ligação à bateria, pistola manual e 3 m de tubo. (C)

#### Emilcaddy® para GASOLINA (Versão Verde), disponível com:

- Bomba rotativa manual para gasolina, em alumínio, com pistola manual e 3 m de tubo.
- Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)
- Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual com 3 m de tubo anti-estático. (D)
- Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola automática certificada ATEX com 3 m de tubo anti-estático. (D)

#### Emilcaddy® para ETANOL (Versão Verde), disponível com:

- Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)



### Accesorios / Acessórios



**COD. FLT60MB**  
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.



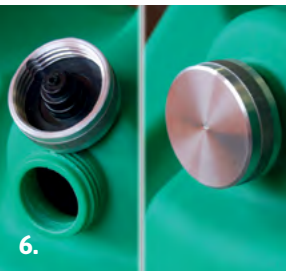
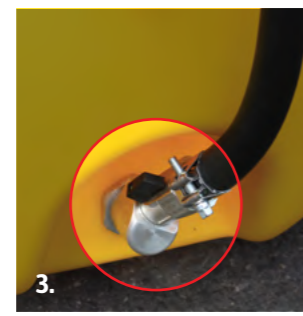
**COD. ESFILTER**  
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbatol; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.



**CÓD. CTLM24**  
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.



**CÓD. CLTK24ATEX**  
Contador de litros digital mod. K24ATEX, para gasolina.



1. Abrazadera para soporte de la bomba. Apoio para suporte da bomba.
2. Soporte pistola. Suporte da pistola.
3. Válvula de bola de seguridad. Válvula de esfera de segurança.
4. Baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550 o 1100 litros. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V. Baterías recargáveis de 12 ou 24 V para transferências até 550 ou 1100 litros. Carregador de baterías 12-24 V com tomada de isqueiro para automóvel ou tomada padrão 220 V.
5. Versión gasolina: batería recargable ATEX disponible para Emilcaddy 12V de gasolina. Versão de Gasolina: bateria recarregável ATEX disponível para Emilcaddy 12V de gasolina.
6. Tapón de carga con válvula de purga. Tampa de enchimento com válvula de purga.
7. Asa grande para el desplazamiento y la elevación. Pega para movimentação e levantamento.

Contenedores de polietileno lineal realizados mediante embudo giratorio, ideales para el reabastecimiento de pequeños vehículos operativos y medios ligeros o de deporte. Caracterizados por un diseño exclusivo, con dimensiones compactas para un fácil desplazamiento, disponen de asas ergonómicas para un desplazamiento y una elevación fáciles; además, disponen de ruedas anti-perforación adecuadas para los desplazamientos por cualquier superficie. Gracias a la estructura sin aristas vivas y a los nervios de refuerzo, para impedir deformaciones del tanque durante el uso y el transporte, son muy resistentes, una característica que se suma a las restantes propiedades del producto, esto es, levedad y facilidad de manejo. Cada contenedor puede llenarse tanto en horizontal como en vertical con la misma cantidad de combustible. La serie Emilcaddy, gracias a sus peculiaridades, es una herramienta segura y óptima para los reabastecimientos tanto en el campo profesional como deportivo, o pare el tiempo libre.

También está disponible la versión para Urea; para más información, consulte la sección AdBlue®/Urea.

Contentores em polietileno linear realizados através de moldagem rotacional, ideais para o reabastecimento de pequenos veículos operativos e meios ligeiros ou de lazer. Caracterizados por um design exclusivo, com dimensões compactas para uma fácil movimentação, têm pegas ergonómicas para uma movimentação e levantamento ideal; além disso têm rodas anti-perfuração adequadas para deslocamentos sobre qualquer superfície. A estrutura sem arestas afiadas e com nervuras de reforço, para impedir deformações do reservatório durante o uso e transporte, que lhes conferem grande robustez, característica que se junta às outras propriedades características do produto que são a leveza e a manobrabilidade. Cada contentor pode ser enchido tanto na horizontal como na vertical com a mesma quantidade de combustível. A série Emilcaddy, graças às suas peculiaridades, representa um instrumento seguro e ideal para reabastecimentos tanto no campo profissional como desportivo ou para os tempos livres.

Além disso está também disponível a versão para Urea; para mais informações consultar a secção AdBlue®/Urea.

### CAPACIDADES Y DIMENSIONES:

- Volumen: 55 l
- Ancho: 460 mm.
- Profundidad: 360 mm.
- Altura: 900 mm.
- Peso sin carga versión homologada para gasolina: 9 Kg.
- Peso sin carga versión solo Gasóleo: 8 Kg.

### CAPACIDADE E DIMENSÕES:

- Volume: 55 L.
- Largura: mm 460.
- Profundidade: mm 360.
- Altura: mm 900.
- Peso em vazio da versão aprovada para gasolina: 9 Kg.
- Peso em vazio da versão só Gasóleo: 8 Kg.

Código	Uso	Tipo de bomba	Pistola
EMILCADDY55B1M	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual / Manuale
EMILCADDY55BATEXMAN	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	De pistón manual - ATEX / Com pistão manual - ATEX	Manual / Manuale
EMILCADDY55B1EX50	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con batería de 12 V - ATEX / Com batería 12 V - ATEX	Manual / Manuale
EMILCADDY55B2EX50	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con batería de 12 V - ATEX / Com batería 12 V - ATEX	Automática
EMILCADDY55G1M	Gasóleo	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual / Manuale
EMILCADDY55GA101	Gasóleo	Con batería de 12 V / Com batería 12 V	Manual / Manuale
EMILCADDY55GA102	Gasóleo	Con batería de 24 V / Com batería 12 V	Manual / Manuale

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	72
Container 40"	176
Container 40" HC	176
Std truck 2700h mm	208

# Emilcaddy® 110

01

[ES] Contenedor de polietileno para el transporte de combustibles (Gasolina, Gasóleo) homologado según la normativa ADR; disponible también la versión en exención total ADR de acuerdo con el apartado 1.1.3.1 C ADR.

[PT] Contentor em polietileno para o transporte de combustíveis (Gasolina, gasóleo) aprovado segundo a norma ADR; disponível também a versão com isenção total de ADR de acordo com o parágrafo 1.1.3.1 C ADR.



Disponible también para aceite.  
Disponíveis também para óleo.



HOMOLOGADO UN / APROBACIÓN UN:	
Materias transportables / Materiais transportáveis	Gasóleo / Gasóleo UNI1202 Gasolina / Gasolina UNI1203 Etanol / Ethanol UNI1170*
Clases ADR / Classes ADR	3
Grupo embalaje / Grupo embalagem	II - III

Disponible con alimentación mediante batería recargable.  
Disponível com alimentação com bateria recarregável.



### CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Asa superior para un fácil agarre y elevación.
- Preparación para la fijación con fajas.
- Válvula de bola de seguridad.
- Tapón de carga con respiradero anti-vertidos.
- Asa inferior de elevación.
- Rueda anti-perforación y pie de apoyo.
- Soporte para pistola frontal.
- Abrazadera para soporte de la bomba.

### CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Manipulo superior para que seja facilmente pegado e elevado.
- Preparação para a fixação com cabos.
- Válvula de esfera de segurança.
- Tampa de enchimento com respiradouro anti-derrame.
- Manipulo inferior de levantamento.
- Roda anti-perfuração e pé de apoio.
- Suporte porta-pistola frontal.
- Apoio para suporte da bomba.

### MONTAJES:

- Emilcaddy® para GASÓLEO (Versión Amarillo),** disponible con:
- Bomba giratoria manual de aluminio con pistola manual y 3 m de tubo. (A)
  - Bomba eléctrica de 12 V o 24 V, capacidad de 40 l/min con 4 m de cable eléctrico, pinzas para la conexión a la batería, pistola manual y 3 m de tubo. (C)

### EQUIPAMENTOS:

- Emilcaddy® para GASÓLEO (Versão Amarelo),** disponível com:
- Bomba rotativa manual em alumínio com pistola manual e 3 m de tubo. (A)
  - Bomba elétrica 12 V ou 24 V, vazão 40 L/min com 4 m de cabo elétrico, pinças para ligação à bateria, pistola manual e 3 m de tubo. (C)

### Emilcaddy® para GASOLINA (Versión Verde),

- disponible con:
- Bomba giratoria manual para gasolina, de aluminio, con pistola manual y 3 m de tubo.
  - Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)
  - Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual con 3 m de tubo antiestático. (D)
  - Bomba eléctrica de 12 V, capacidad de 45 l/min, certificada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola automática certificada ATEX con 3 m de tubo antiestático. (D)

### Emilcaddy® para GASOLINA (Versão Verde),

- disponível com:
- Bomba rotativa manual para gasolina, em alumínio, com pistola manual e 3 m de tubo.
  - Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)
  - Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual com 3 m de tubo anti-estático. (D)
  - Bomba elétrica 12 V, vazão 45 L/min, certificada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola automática certificada ATEX com 3 m de tubo anti-estático. (D)

### Emilcaddy® para ETANOL (Versión Verde),

- disponível com:
- Bomba manual de pistón, para gasolina, homologada ATEX, 4 m de cable de puesta a tierra con pinzas de cocodrilo, pistola manual y 3 m de tubo antiestático. (B)

### Emilcaddy® para ETANOL (Versão Verde),

- disponível com:
- Bomba manual com pistão, para gasolina, aprovada ATEX, 4 m de cabo de ligação à terra com pinça crocodilo, pistola manual e 3 m de tubo anti-estático. (B)

### CAPACIDADES Y DIMENSIONES:

- Volumen: 110 l
- Ancho: 460 mm.
- Profundidad: 440 mm.
- Altura: 1100 mm.
- Peso sin carga versión homologada para gasolina: 13 Kg.
- Peso sin carga versión solo Gasóleo: 12 Kg.

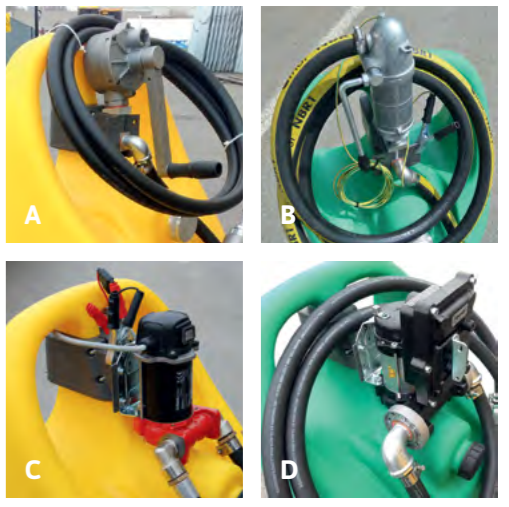
### CAPACIDADE E DIMENSÕES:

- Volume: 110 L.
- Largura: mm 460.
- Profundidade: mm 440.
- Altura: mm 1100.
- Peso em vazio da versão homologada para gasolina: 13 Kg.
- Peso em vazio da versão só Gasóleo: 12 Kg.

### Plan de carga Plano de carga

N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	72
Container 40"	176
Container 40" HC	176
Std truck 2700h mm	208

Código	Uso	Tipo de bomba	Pistola	Versión Versão
EMILCADDY110B1MADR	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual / Manuale	Homologado ADR / Aprovado ADR
EMILCADDY110B1M	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual / Manuale	En exención ADR / Com isenção ADR
EMILCADDY110BATEXADR	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con pistón manual - ATEX / Com pistão manual - ATEX	Manual / Manuale	Homologado ADR / Aprovado ADR
EMILCADDY110BATEX	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con pistón manual - ATEX / Com pistão manual - ATEX	Manual / Manuale	En exención ADR / Com isenção ADR
EMILCADDY110B1EX50ATEX	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con batería de 12 V ATEX / Com batería 12 V - ATEX	Manual / Manuale	Homologado ADR / Aprovado ADR
EMILCADDY110B1EX50	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con batería de 12 V ATEX / Com batería 12 V - ATEX	Manual / Manuale	En exención ADR / Com isenção ADR
EMILCADDY110B2EX50ATEX	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con batería de 12 V ATEX / Com batería 12 V - ATEX	Automática	Homologado ADR / Aprovado ADR
EMILCADDY110B2EX50	Gasolina y Gasóleo / Gasolina e Gasóleo	Con batería de 12 V ATEX / Com batería 12 V - ATEX	Automática	En exención ADR / Com isenção ADR
EMILCADDY110G1M	Gasóleo	Manual giratoria / Manual rotativa	Manual / Manuale	En exención ADR / Com isenção ADR
EMILCADDY110GA101	Gasóleo	Con batería de 12 V / Com batería 12 V	Manual / Manuale	En exención ADR / Com isenção ADR
EMILCADDY110GA102	Gasóleo	Con batería de 24 V / Com batería 24 V	Manual / Manuale	En exención ADR / Com isenção ADR



### Accesorios / Acessórios

**COD. FLT60MB**

**Filtro**  
Filtro de red de acero INOX de 60 µm, cuerpo y cabeza de aluminio. Combinable con la bomba con capacidad máxima de 40 l/min.

**COD. ESFILTER**

**Filtro**  
Filtro de cartucho con elemento filtrante removible, realizado por Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina y Etanol.

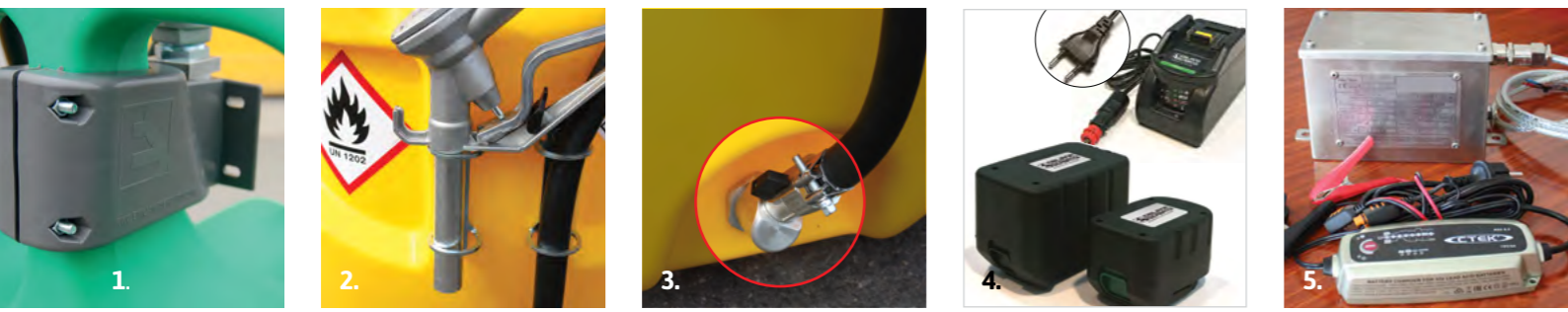
**Strainer**  
Filtro de cartucho con elemento filtrante amovível, fabricado pela Emiliana Serbatoi; para Gasóleo, Gasolina e Etanol.

**CÓD. CTLM24**

Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.  
Contador de litros digital mod. M24, para gasóleo.

**CÓD. CLTK24ATEX**

Contador de litros digital mod. K24ATEX, para gasolina.  
Contador de litros digital mod. K24ATEX, para gasolina.



1. Abrazadera para soporte de la bomba. Apoio para suporte da bomba.
2. Soporte pistola. Suporte da pistola.
3. Válvula de bola de seguridad. Válvula de esfera de segurança.
4. Baterías recargables de 12 o 24 V, para transvases de hasta 550 o 1100 litros. Cargador de baterías de 12-24 V con toma de encendedor de cigarrillos para vehículo o toma estándar de 220 V. Baterías recargáveis de 12 ou 24 V para transferências até 550 ou 1100 litros. Carregador de baterías 12-24 V com tomada de isqueiro para automóvel ou tomada padrão 220 V.
5. Versión gasolina: batería recargable ATEX disponible para Emilcaddy 12 V de gasolina.
6. Tapón de carga con válvula de purga. Tampa de enchimento com válvula de purga.
7. Asa grande para el desplazamiento y la elevación. Pega para movimentação e levantamento.

Contenedores de polietileno lineal realizados mediante embudo giratorio, ideales para el reabastecimiento de pequeños vehículos operativos y medios ligeros o de deporte. Caracterizados por un diseño exclusivo, con dimensiones compactas para un fácil desplazamiento, disponen de asas ergonómicas para un desplazamiento y una elevación fáciles; además, disponen de ruedas anti-perforación adecuadas para los desplazamientos por cualquier superficie. Gracias a la estructura sin aristas vivas y a los nervios de refuerzo, para impedir deformaciones del tanque durante el uso y el transporte, son muy resistentes, una característica que se suma a las restantes propiedades del producto, esto es, levedad y facilidad de manejo. Cada contenedor puede llenarse tanto en horizontal como en vertical con la misma cantidad de combustible. La serie Emilcaddy, gracias a sus peculiaridades, es una herramienta segura y óptima para los reabastecimientos tanto en el campo profesional como deportivo, o pare el tiempo libre.

Contentores em polietileno linear realizados através de moldagem rotacional, ideais para o reabastecimento de pequenos veículos operativos e meios ligeiros ou de lazer. Caracterizados por um design exclusivo, com dimensões compactas para uma fácil movimentação, têm pegas ergonómicas para uma movimentação e levantamento ideal; além disso têm rodas anti-perfuração adequadas para deslocamentos sobre qualquer superfície. A estrutura sem arestas afiadas e com nervuras de reforço, para impedir deformações do reservatório durante o uso e transporte, que lhes conferem grande robustez, característica que se junta às outras propriedades características do produto que são a leveza e a manobrabilidade. Cada contentor pode ser enchido tanto na horizontal como na vertical com a mesma quantidade de combustível. A série Emilcaddy, graças às suas peculiaridades, representa um instrumento seguro e ideal para reabastecimentos tanto no campo profissional como desportivo ou para os tempos livres.

También está disponible la versión para Urea; para más información, consulte la sección AdBlue®/Urea.

Além disso está também disponível a versão para Urea; para mais informações consultar a secção AdBlue®/Urea.